Deutsches
Sprachdiplom
der Kultusministerkonferenz

Ständige Konferenz der Kultusminister der Länder
in der Bundesrepublik Deutschland

Deutsches Sprachdiplom

der Kultusministerkonferenz – Erste Stufe

Yaroslav
Zholob

geboren am 4. August 2001 in Gebiet Volyn

hat dieses Diplom durch eine schriftliche und mündliche Prüfung im Rahmen der schulischen Ausbildung erworben und Deutschkenntnisse in den Teilkompetenzen

Leseverstehen
Hörverstehen
Schriftliche Kommunikation
Mündliche Kommunikation

auf dem Niveau B1 nachgewiesen.

Damit sind die sprachlichen Voraussetzungen, die zur Aufnahme in ein Studienkolleg in Deutschland erforderlich sind, erfüllt.

Berlin, 12.07.2017

Thomas Mayer
Vorsitzender des Zentralen Ausschusses für das
Deutsche Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz

AUSWÄRTIGES AMT DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND 286

Berlin, 12.07.2017

Michael Reiffenstuel, Auswärtiges Amt
Beauftragter für Auswärtige Kulturpolitik,
Auslandsschulen und Netzwerk Deutsch

CamScanner

Durch das Bestehen der Prüfung zum Deutschen Sprachdiplom – Erste Stufe werden folgende Kompetenzen auf der Grundlage des *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen* nachgewiesen:

	A2	B1
Leseverstehen	Kann kurze, einfache Texte aus dem eigenen Erfahrungs- und Interessengebiet lesen und verstehen, in denen gängige alltagsbezogene Sprache und ein sehr frequenter Wortschatz verwendet werden.	Kann Alltagstexte aus dem eigenen Erfahrungs- und Interessensgebiet verstehen. Kann bei unkomplizierten Sachtexten die wesentlichen Punkte erfassen.
Hörverstehen	Kann Wendungen und Wörter verstehen, die aus einem Bereich von ganz unmittelbarer Bedeutung kommen, sofern deutlich und langsam gesprochen wird.	Kann unkomplizierte Sachinformationen über alltags- oder schulbezogene Themen verstehen und dabei die Hauptaussagen und Einzelinformationen erkennen, sofern deutlich und mit vertrautem Akzent gesprochen wird.
Schriftliche Kommunikation	Kann eine Reihe einfacher Wendungen und Sätze schreiben und mit Konnektoren wie *und, aber* oder *weil* verbinden.	Kann unkomplizierte zusammenhängende Texte wie z. B. einen einfachen Aufsatz verfassen. Kann über Themen aus dem eigenen Interessen- und Erfahrungsgebiet berichten und Stellung nehmen.
Mündliche Kommunikation	Kann einfache, kurze Beschreibungen von Menschen, Lebensbedingungen, Alltagsroutinen, Vorlieben oder Abneigungen geben.	Kann an Gesprächen über Themen aus dem eigenen Interessen- und Erfahrungsgebiet teilnehmen. Kann Informationen austauschen, Beschreibungen geben und persönliche Meinungen ausdrücken. Kann nach Vorbereitung vertraute Themen kurz präsentieren und die Hauptpunkte verdeutlichen.

CamScanner

Sprachlernzentrum
Partner des Goethe-Instituts

SPRACHKURS KOOPERATIONSPARTNER AKKREDITIERT

Ministerium für Bildung und Wissenschaft der Ukraine
Nationale Iwan-Franko-Universität Lwiw
Institut für Weiterbildung und akademische Studienvorbereitung Sprachlernzentrum

Міністерство освіти і науки України
Львівський національний університет імені Івана Франка
Інститут післядипломної освіти та доуніверситетської підготовки
Центр німецької мови

TEILNAHMEBESTÄTIGUNG
СВІДОЦТВО № 003985

Herr

Zholob Yaroslav | Жолоб Ярослав

Name, Vorname | Прізвище, ім'я

04.08.2001
geboren am | Дата народження

Kowel, Gebiet Wolyn
м. Ковель, Волинська обл.
geboren in | Місце народження

hat am folgenden Deutschkurs im Sprachlernzentrum Lwiw teilgenommen:
навчався на курсі німецької мови у Центрі німецької мови у Львові

Standardkurs B 2.1

von | з **05.09.2016** bis zum | до **05.01.2017**

Der Kurs umfasste **144** Unterrichtseinheiten à 45 Minuten
Курс складався з академічних годин по 45 хвилин

Referenzniveau des Kurses | Рівень курсу за загальноєвропейськими стандартами:

☐ A1 ☐ A2 ☐ B1 ☒ B2.1 ☐ B2.2 ☐ C1 ☐ C2

Er hat **mit gutem Erfolg** daran teilgenommen.
Програма курсу засвоєна з оцінкою **"добре"**.

Bemerkungen | Примітки:
Keine/немає

Die Beurteilung der Kursleistungen erfolgte durch die Lehrperson(en). Diese Teilnahmebestätigung ist kein Zeugnis. Die Bewertungsskala umfasst folgende Einteilung: mit **sehr gutem** Erfolg, mit **gutem** Erfolg, mit Erfolg.

Результати навчання визначаються на основі оцінки викладача. Дане свідоцтво не є дипломом. Шкала оцінок: "відмінно", "добре","задовільно".

SLZ Lwiw | Львів — Ort | Місце, де видано свідоцтво
23.01.2017 — Datum | Дата

Stempel | Печатка

Institutsleiter
Директор Інституту
Doz. Dr. J. Zan'ko
доц. Ю. Занько

SLZ-Leiterin
Керівник Центру німецької мови
Doz. N. Petrashchuk
доц. Н. Петращук

CamScanner

GEMEINSAMER EUROPÄISCHER REFERENZRAHMEN NIVEAUBESCHREIBUNGEN

ЗАГАЛЬНОЄВРОПЕЙСЬКІ СТАНДАРТИ ВОЛОДІННЯ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ

A1

Kann vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und verwenden, die auf die Befriedigung konkreter Bedürfnisse zielen.
Kann sich und andere vorstellen und anderen Leuten Fragen zu ihrer Person stellen — z. B. wo sie wohnen, was für Leute sie kennen oder was für Dinge sie haben — und kann auf Fragen dieser Art Antwort geben.
Kann sich auf einfache Art verständigen, wenn die Gesprächspartnerinnen oder Gesprächspartner langsam und deutlich sprechen und bereit sind zu helfen.

Здатність розуміти і вживати загальновідомі побутові вирази і прості речення, спрямовані на задоволення конкретних потреб.
Уміння представити себе й інших, поставити питання іншим людям щодо їхньої особи — напр., де людина живе, яких людей вона знає або які речі вона має — і відповідати на запитання такого типу.
Вміння порозумітися у простих ситуаціях, якщо співрозмовник говорить повільно й чітко і готовий іти назустріч.

A2

Kann Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke verstehen, die mit Bereichen von ganz unmittelbarer Bedeutung zusammenhängen (z. B. Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung).
Kann sich in einfachen, routinemäßigen Situationen verständigen, in denen es um einen einfachen und direkten Austausch von Informationen über vertraute und geläufige Dinge geht.
Kann mit einfachen Mitteln die eigene Herkunft und Ausbildung, die direkte Umgebung und Dinge im Zusammenhang mit unmittelbaren Bedürfnissen beschreiben.

Здатність розуміти речення і часто вживані вислови, пов'язані з безпосередньо знайомими сферами (напр., інформація про особу і сім'ю, покупки, робота, близьке оточення).
Вміння порозумітися у простих, рутинних ситуаціях, де йдеться про простий і прямий обмін інформацією про відомі речі.
Вміння простими засобами описати власне походження, освіту, безпосереднє оточення і речі безпосередньої необхідності.

B1

Kann die Hauptpunkte verstehen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge aus Arbeit, Schule, Freizeit usw. geht.
Kann die meisten Situationen bewältigen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Kann sich einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessengebiete äußern.
Kann über Erfahrungen und Ereignisse berichten, Träume, Hoffnungen und Ziele beschreiben und zu Plänen und Ansichten kurze Begründungen oder Erklärungen geben.

Здатність розуміти основний зміст, коли вживається зрозуміла загальновживана мова і йдеться про знайомі поняття з роботи, школи, дозвілля тощо.
Вміння вийти з більшості ситуацій, що трапляються під час поїздок німецькомовними країнами.
Вміння просто і зв'язно висловлюватися до знайомих тем і сфер особистих зацікавлень.
Вміння робити повідомлення про спогади, події, мрії, надії й цілі з власного життя, давати короткі пояснення й обґрунтування щодо планів і намірів.

B2

Kann die Hauptinhalte komplexer Texte zu konkreten und abstrakten Themen verstehen; versteht im eigenen Spezialgebiet auch Fachdiskussionen.
Kann sich so spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit Muttersprachlern ohne grössere Anstrengung auf beiden Seiten gut möglich ist.
Kann sich zu einem breiten Themenspektrum klar und detailliert ausdrücken, einen Standpunkt zu einer aktuellen Frage erläutern und die Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten angeben.

Здатність розуміти основний зміст складних текстів до конкретних та абстрактних тем; розуміння також фахових дискусій у власній галузі.
Вміння порозумітися настільки спонтанно й вільно, щоб вести звичайну розмову з носіями мови без великих зусиль з обох боків.
Уміння чітко й деталізовано висловлюватися до широкого спектру тем, висловлювати думку до актуальних питань, обґрунтовувати недоліки й переваги різних можливостей.

C1

Kann ein breites Spektrum anspruchsvoller, längerer Texte verstehen und auch implizite Bedeutungen erfassen.
Kann sich spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen.
Kann die Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben oder in Ausbildung und Studium wirksam und flexibel gebrauchen.
Kann sich klar, strukturiert und ausführlich zu komplexen Sachverhalten äußern und dabei verschiedene Mittel zur Textverknüpfung angemessen verwenden.

Здатність розуміти широкий спектр складних великих текстів, простежуючи також прихований зміст.
Вміння висловлюватися спонтанно і вільно, не відчуваючи часто очевидну потребу добору слів.
Уміння результативно й різнопланово використовувати мову в суспільному і професійному житті, а також у навчанні.
Вміння чітко, структуровано і вичерпно висловлюватися щодо складних ситуацій, застосовуючи при цьому належним чином різні синтаксичні засоби.

C2

Kann praktisch alles, was er / sie liest oder hört, mühelos verstehen.
Kann Informationen aus verschiedenen schriftlichen und mündlichen Quellen zusammenfassen und dabei Begründungen und Erklärungen in einer zusammenhängenden Darstellung wiedergeben.
Kann sich spontan, sehr flüssig und genau ausdrücken und auch bei komplexeren Sachverhalten feinere Bedeutungsnuancen deutlich machen.

Здатність без зусиль розуміти практично все прочитане й почуте.
Вміння узагальнювати інформацію з різних письмових та усних джерел, даючи при цьому пояснення й обґрунтування у зв'язному викладенні.
Вміння висловлюватися спонтанно, дуже вільно і точно, передаючи тонкі значеннєві відтінки у складних ситуаціях.

CamScanner

Deutsches Sprachdiplom
der Kultusministerkonferenz

107200905-2019-T1-108-DSD II

Ständige Konferenz der Kultusminister der Länder
in der Bundesrepublik Deutschland

Deutsches Sprachdiplom

der Kultusministerkonferenz – Zweite Stufe (DSD II)

Yaroslav
Zholob

geboren am 4. August 2001 in Gebiet Volyn

hat durch eine schriftliche und mündliche Prüfung im Rahmen der schulischen Ausbildung Deutschkenntnisse nachgewiesen, die zur Aufnahme eines Hochschulstudiums in Deutschland erforderlich sind.*

Berlin, 18.02.2019

Thomas Mayer
Vorsitzender des Zentralen Ausschusses für das
Deutsche Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz

Kiew, 28. MRZ. 2019

Zuständige Auslandsvertretung
der Bundesrepublik Deutschland

* Rahmenordnung über Deutsche Sprachprüfungen für das Studium an deutschen Hochschulen (RO-DT)
(Beschluss der HRK vom 08.06.2004 und der KMK vom 25.06.2004 i. d. F. der HRK vom 10.11.2015 und der KMK vom 12.11.2015)

CamScanner

Mit dem Bestehen der Prüfung zum Deutschen Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz – Zweite Stufe (DSD II) wurden Kompetenzen auf folgenden Niveaustufen gemäß dem *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GeR)* nachgewiesen:

Leseverstehen	Niveau C1
Hörverstehen	Niveau C1
Schriftliche Kommunikation	Niveau C1
Mündliche Kommunikation	Niveau C1

	B2	C1
Leseverstehen	Verfügt über einen großen Lesewortschatz und kann komplexe Texte lesen und erschließen.	Kann ein weites Spektrum langer, komplexer Texte verstehen und dabei feinere Nuancen auch von explizit oder implizit angesprochenen Einstellungen und Meinungen erfassen.
Hörverstehen	Kann die Hauptaussagen von inhaltlich und sprachlich komplexen Redebeiträgen auch zu abstrakten Themen verstehen, wenn Standardsprache gesprochen wird. Kann bei einigermaßen vertrauten Themen längeren Redebeiträgen und komplexer Argumentation folgen.	Kann längeren Redebeiträgen über nicht vertraute abstrakte und komplexe Themen folgen. Kann ein breites Spektrum idiomatischer Wendungen und umgangssprachlicher Ausdrucksformen verstehen.
Schriftliche Kommunikation	Kann in einem Aufsatz etwas erörtern und dabei Informationen und Argumente aus verschiedenen Quellen zusammenführen und Gründe für oder gegen einen bestimmten Standpunkt angeben.	Kann klare, gut strukturierte Ausführungen zu komplexen Themen schreiben und dabei zentrale Punkte hervorheben. Kann kontroverse Standpunkte ausführlich darstellen und durch Unterpunkte, geeignete Beispiele und Begründungen stützen.
Mündliche Kommunikation	Kann über ein breites Spektrum Themen flüssig, korrekt und wirkungsvoll sprechen und dabei Zusammenhänge deutlich machen. Kann sich spontan und mit guter Beherrschung der Grammatik verständigen.	Kann komplexe Sachverhalte klar und detailliert beschreiben und darstellen. Verfügt über einen großen Wortschatz und kann sich beinahe mühelos spontan und fließend ausdrücken.

CamScanner